



เทศกาลของเวียดนาม ตอนที่ ๙

ตรุษเวียดนาม เรียกอย่างเป็นทางการว่า Tết Nguyên Đán *เต็ต เงวียน ดัน* เป็นเทศกาล ความมุ่งมั่นปรารถนาในกิจกรรมของชีวิตทุก ปีใหม่ตามปฏิทินจันทรคติ และเป็นเทศกาล อย่างที่จะให้ดีขึ้นกว่าเดิม อันจะนำไปสู่ความ ใหญ่ที่สุดแห่งปีตามอย่างธรรมเนียมจีนเหมือน ก้าวหน้า ความร่มเย็นเป็นสุข มั่นคง มั่งคั่ง กัน นอกจากนี้ Tết Nguyên Đán *เต็ต เงวียน* สมบูรณ์ ปราศจากทุกข์โศกโรคภัยมาเบียดเบียน *ดัน* ยังมีคำเรียกอีกหลายอย่างไม่เป็น ซึ่งเป็นสุดยอดความสุขที่มนุษย์ทุกคนต้องการ ทางการ เช่น Tết Cả *เต็ต ค้า* ตรุษใหญ่ หรือ เนื่องจากความสำคัญของตรุษดังกล่าว Tết Âm Lịch *เต็ต อึม หลิก* ตรุษทางจันทรคติ เมื่อเวลาตรุษใกล้จะมาถึง จึงมีงานต้องเตรียม หรือ Tết Ta *เต็ต ตา* ตรุษของเรา หรือ Tết การต้อนรับตรุษหลายอย่าง ตั้งแต่เริ่มทำ Việt Nam *เต็ต เหวียด นาม* ตรุษเวียดนาม โดย ความสะอาดและตกแต่งบ้านเรือนที่อยู่อาศัย เรียกชื่อว่า Tết *เต็ต* เท่านั้น เตรียมเงินทองสำหรับใช้จ่าย ชื่อของขวัญหรือ

วันตรุษมีความสำคัญ เพราะเป็นรอยต่อ เงินทองที่จะให้กัน ชื่อสิ่งของและอาหารสำหรับ ระหว่างปีเก่ากับปีใหม่ หรือระหว่างช่วงสิ้นสุด การไหว้เทพเจ้าบนสวรรค์และเจ้าที่ เจ้าครัว ฤดูหนาวกับช่วงเริ่มต้นฤดูใบไม้ผลิ ดังนั้น คน หรือเทพเจ้าแห่งเตาไฟ และบรรพบุรุษ เทพเจ้า เวียดนามจึงเรียกเทศกาลตรุษอีกอย่างหนึ่งว่า บนสวรรค์และเจ้าที่ ภาษาเวียดนามเรียกว่า Lê Khai Xuân *เหล คาย ขวน* หมายถึง เทศกาล ông Công *อง กง* ส่วนเจ้าครัวหรือเทพเจ้า เริ่มต้นฤดูใบไม้ผลิ ซึ่งถือเป็นช่วงเวลาพักผ่อน แห่งเตาไฟ ภาษาเวียดนามเรียกว่า ông Táo *อง เต้า* ยาวของสังคัมเกษตรกรรมหลังฤดูเก็บเกี่ยว และ อก เต้า เทศกาลตรุษหรือปีใหม่ของเวียดนามยังมีต่อคราวหน้า.

รชพีณ อินตฤกุล เขียน
ชลธิชา สุดมุษ สรุปล